

NĂM THỨ 31 SỐ 5903 Ngày thứ hai 11 Juillet 1938 Ngày 14 tháng si u (Thiếu) NĂM MAU-DAN

LUC TIN HANG VAN

GIÁ BẢO Một năm .. 12500 Sáu tháng .. 6.80 Ba tháng .. 3.60 Mỗi số .. 0.80

Chủ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Chủ-NHÙNG: LÂM-VĂN-NGO

Mua báo xin trả tiền trước cho Ông Nguyễn-Văn-Cửa. Địa chỉ: 57 Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

Đấy thép tất: LUCITINE - Đấy thép nôi: 20.264

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICITE 100 Avenue de la République - PARIS (VIII)

Y-KIẾN ÔNG HOAREAU THANH-TRA CÁC TRƯỜNG SƠ-HỌC VẺ...

Học - sanh đi nghỉ mát

KỶ JUILLET NÀY CÓ LỜI 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Hiện nay công cuộc đi nghỉ mát của học - sanh đang đư... Kỳ JULIET này có lời 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Công cuộc nghỉ mát của học - sanh... Kỳ JULIET này có lời 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Chàng tôi liền đi phỏng-vấn ông Hoareau về công cuộc này... Kỳ JULIET này có lời 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Người tiếp-đám đi gửi của chàng tôi trả lời rằng: Trước nhất, tôi gửi - của đi nghỉ mát... Kỳ JULIET này có lời 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Về học-sanh Annam người ta sẽ trả thế nào?... Kỳ JULIET này có lời 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Thì đó các giáo-chức lãnh phần tuyển chọn những học-sanh... Kỳ JULIET này có lời 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Chưa, tôi còn còn thừa biết... Kỳ JULIET này có lời 160 NAM NỮ HỌC-SANH ANNAM ĐI NGHỈ MÁT Ở CAP VÀ 50 HỌC-SANH PHÁP ĐI DALAT

Tại nhà hàng - Le Triompho... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Hôm chiều thứ bảy, sau-lễ... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Một lần tiếp keo đi... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Chàng tôi đi phỏng-vấn... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Người tiếp-đám đi gửi... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Về học-sanh Annam... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Thì đó các giáo-chức... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Chưa, tôi còn còn... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Hiện nay công cuộc... Tiết trà của Cava - lặc - bộ xi - nê

Nét Muc thừa

Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

Mấy lúc nay đ... Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

Ông ấy đi tìm hạnh phúc đấy!

HỘI LIÊN-HỮN BÁO-GIỎI NAM-KỲ NHÓM ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG

Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

Hội Liên-hữn báo-giỏi Nam-kỳ... Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

Hội Liên-hữn báo-giỏi Nam-kỳ... Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

Hội Liên-hữn báo-giỏi Nam-kỳ... Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

Hội Liên-hữn báo-giỏi Nam-kỳ... Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

Hội Liên-hữn báo-giỏi Nam-kỳ... Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

Hội Liên-hữn báo-giỏi Nam-kỳ... Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

Hội Liên-hữn báo-giỏi Nam-kỳ... Có trên 30 anh em viết báo đến nhóm

TỪ BẢNG TỰ-TÀI TỚI LÚC ĐẬU THỦ-KHOA THẠC-SĨ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

Ông tôi làm thơ... Từ bảng tự-tài tới lúc đậu thủ-khoa Thạc-sĩ

THỦ-TƯỚNG E. DALADIER NƯỚC PHÁP

Lời tuyên-bố cương-quyết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

Lời tuyên-bố cương-quết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

Lời tuyên-bố cương-quết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

Lời tuyên-bố cương-quết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

Lời tuyên-bố cương-quết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

Lời tuyên-bố cương-quết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

Lời tuyên-bố cương-quết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

Lời tuyên-bố cương-quết—Sinh-quán quan Thủ-tướng

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

CÁC NHÀ TRÔNG-TI PHÁP NAM NÊN HỢP

CÁC NHÀ TRÔNG-TI PHÁP NAM NÊN HỢP

CÁC NHÀ TRÔNG-TI PHÁP NAM NÊN HỢP

CÁC NHÀ TRÔNG-TI PHÁP NAM NÊN HỢP

CÁC NHÀ TRÔNG-TI PHÁP NAM NÊN HỢP

THÔNG Cáo

THÔNG Cáo

THÔNG Cáo

THÔNG Cáo

THÔNG Cáo

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG

ĐƠN ĐÓNG-LỄ ĐÓNG





# TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gói cho bòn-quần, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%



CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA  
**Manuel de l'infirmier**  
của ông  
**NGUYỄN-VĂN-KHAI**  
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL  
Giá mỗi cuốn 2\$50

**CLINIQUE MÉDICALE**  
Cố đặng Meyer et Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKO (Saigon)  
Téléphone n<sup>o</sup> 318  
**DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT**  
Ex-assistant en dermatologie et syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris  
Ancien maître en attaché aux services de Barsovallemont ordonné  
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte anti-syphilitique  
Cố phòng mới bệnh giá rẻ và phòng thường hạng mát mà êm thềm.  
Có một số thiết máu, đấm, nước tiểu, nước ối, xét vi-trùng bằng  
kính hiển vi... Có chế riêng để soi diễn radio diagnostic và chẩn  
biết bằng quang tuýt (darscovalentien, endos courtain).  
\*Trị các chứng bệnh về da và các loại các chứng bệnh đờm-hạt, bệnh  
đau gân đau xương, bệnh huyết-không bình thường.

**ĐAU ĐỚN LÀM CHI!**  
nếu không sợ  
nguy hiểm gì mà  
tránh khỏi sự đau đớn.

**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

—dùng nhưng đỡ bệnh—  
NHỨC ĐẦU  
ĐAU ỐC  
ĐAU RĂNG  
ĐAU BỤNG DỤC

lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra.  
Đốt thuốc

**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sách, không hại bụng  
đau, dạ dày và trái tim.

**TÌU THUYẾT**  
**Thuba kỳ ngẫu**  
Đầu heo trái mấy kiếp trần,  
Nghịch làm như mở nợ vẫn còn nguyên  
Ngày mở gặp phải nhân duyên,  
Cổ vạy là trả của mình mình mang.  
Cho hay quả-báo công-bằng.  
(Tiếp theo)

Vì vậy mà hai ngài phải  
đón ngăn, cổ ý không cho  
một sát! Lãnh hội được  
một ý lý, mẹ con tôi sẽ  
lại một lần đá ở cạnh để  
tam xơi bánh quả để lòng  
lòng, rồi chừng nào hai  
ngài cho phép mới dám  
nhập thất! Boong! Boong!  
Boong! Ba tiếng chuông  
vừa dứt, hai ngài riu riu  
mở toát cánh cửa mà tìm  
chỗ ẩn thân; thể là thấy  
Na-môn đã xuất định, ra  
lĩnh cho hai tiểu bài hầu!  
Thử nghĩ xem?... Sao?...  
Nếu phi kim diệt tu-chứng  
hoan thành Phật thì hai  
con mãnh thú kia đâu phải  
dung dị đến điều?... Cop  
là thú ăn thịt người ta mà!  
Nếu không ăn, nó cũng sẽ  
nai dề trứng! Vì thế mà  
tôi vẫn tin cái thuyết  
« Nhất thể chúng sanh  
bốn thi Phật ».

« Cũng cho » xuất trần  
giết tục là người bỏ vàng  
bạc ở chỗ không dùng ở,  
song lời nói với việc làm,  
mà như là kiêu có khác  
nhau, có khi không được  
một mối; Vì chính tôi đã  
thấy: Phi một kẻ ngông  
công-không-không, thì dẫu cho  
hạng người nào cũng xem  
đồng bạc như sanh mạng  
trong mỗi giờ. Hướng chỉ  
đồng bạc mạnh khỏi ra  
công, thì ai lại không ham  
không muốn? Nhưng không,  
Trái lại cũng chính mắt tôi  
trông thấy:

« Mẹ con tôi đưa ra bốn  
tấm giấy ngẫu (5, \$00),  
bạc với thầy Sa - môn -  
Vi không rõ pháp hội gì -  
đặng cúng Phật; thầy ngồi  
điềm tĩnh như như, rồi  
nhất lên, đấm giữa Phật  
đài, bảo mẹ con tôi niệm  
hương, còn thầy đưa  
xếp huyết mạch kia vào  
ngọn đèn mà niệm « Na-  
mô-a-di-da - Phật ». Mẹ  
con tôi rói, trông lại  
hồn con không - tước của  
đức Chuẩn-Đề thì đã dần  
về Tịnh-độ! Chỉ để lại  
những mảnh tro tàn bay  
rối rất trên một tấm đá!

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927  
Hội quán : 117, Boulevard Charner, Saigon  
R. C. Saigon n<sup>o</sup> 61

Dãy thép :  
**CREDITANA-SAIGON**

Dãy thép nói :  
**SAIGON - 21.328**

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của há tánh, tiền gửi sinh lợi 3 lý rưỡi mỗi năm  
sau tháng tích một lần và nộp về vốn mà sinh lợi, nữa. Tiền này muốn rút ra cũng  
như cũ được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Créd. National  
và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành này là chịu  
bào chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho heo hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái  
và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Hội-bội có mua bên Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng số ra kén, để cho há tánh  
mượn dúng. Xin qui vị hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thế mua hay  
Tiết kiệm ấy.

(Vả công chuyện khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên chỉ của hội : **À T V E V A N G C H O X Ũ S Ứ M I N H**

<b>BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỎ VẤN :</b> Chủ tịch : <b>HUYỀN BÌNH-KHIÊM</b> (nay nghỉ đã từ lúc). Phó hội trưởng : <b>M. TRẦN-TRINH TRẠCH</b> (được bầu cử nhiệm theo điều 24 trong điều lệ) Hội viên : • <b>M. DENIS LÉ PRAT-AN</b> • <b>M. LUY-VĂN-LANG</b> • <b>DR NGUYỄN-VĂN-THINE</b> • <b>DR TRẦN-VĂN-ĐÓN</b> • <b>DR TRẦN-NHƯ-LÂN</b> • <b>M. TRINH-ĐÌNH-THẢO</b> • <b>NGUYỄN-THANH-LIỆM</b>	<b>BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ</b> Chủ tịch : <b>M. TRƯƠNG-VĂN-VI</b> Quản lý hành sự : <b>M. NGUYỄN-TÂN-VAN</b> Hội viên : • <b>M. ĐUƠNG-QUANG-CHI</b> • <b>M. ĐẶNG-VĂN-DÂN</b> • <b>M. ALEXIS THÁI-V-LÂN</b> Tổng lý : <b>M. PAUL LÉ-VĂN-GÔNG</b>
--	--

**Một người Cao-  
miên bị chêm**

Cholon. - Đêm 8 rạng măt  
4 Juillet, tại Quai des Jonques  
có xảy ra một vụ lưu huyết  
ghê gớm.  
Một bọn 7, 8 người Nam  
có, Thủ có dùng dao với búa  
vậy phũ tàn Cao miên Châu-  
So đở chêm.  
Sau khi đở hung thủ đều  
chạy trốn mất hết, bỏ Châu-  
So nằm chết giắt trên vũng  
máu.  
Người trong phố thấy  
vậy chậy báo tin cho số  
Quân-sát hay về bờ Châu-  
So vào nhà thương Chợ-rẫy  
để cứu cấp. Kể bị nạn là  
một tên bạn đi ghe chài lùa  
ở Kom-pông-Thom mới về,  
xuống tới Cholon kể bị chêm  
đó.  
Nguyễn-nhơn chưa rõ  
được. Nhà chuyên-trách  
hiện còn đương tiến hành  
cuộc điều tra.

## PHARMACIE PRINCIPALE

# IOIDINE

**A. HEUMANN**  
SUCCESSEUR  
SAIGON

TỰ-NAM  
**1865**  
BA ĐÔI  
GIỮ QUÂN

THỦ THUỐC  
HIỆU NÀY

# BỜÌ CÀI MỎ

Phóng sự ngắn của 955-Bảng

Đây là những sự thật nghe, mắt thấy hoàn toàn kỳ thật. Tác giả không có ý tấn-bộc hay công kích ai, mục đích của tác giả chỉ muốn phác họa cảnh sinh hoạt lâm than của anh em lao động của m. hạng người khổ sở trong xã hội Việt Nam hiện thời B.S

(TRIF. TRAN)

21 giờ kém 15. Đèn điện từ-mà lủa ngọn đèn dầu lạc trong tạo. Máy im. Mấy ngọn đèn phàm mọi hơn chói lọi bày giờ đó canh-cách. 21 giờ. Đèn tắt hẳn. Tôi mto. Sở soạn mãi tôi mới về lời nhà, thay quần áo nghỉ thì tiếng gõ đã đổ hoặtan phượng xa. Mấy phút sau, lại ra làm. Mấy hồng, phật-phùng, nghi pháp, chủ trách làm người làm quân quật ma vẫn mang công, mặc vợ. Lược 12p, chừa chắc li h. đượ lượ một thang. Đủ để đượ không biết điều con kiem truyện hoạt. Bớt vậy, buoi sang cùng như ban đêm, muốn quên. Tôi đượ phôi cùng « no » một gói xôi 3 xu với 3 xu thịt bắng... Bón pour de chiều thứ bảy liên tục bước ra chưa khỏi cửa kho nhà hàng đã tưới-cười bảo: « Bác cai cho em xin tiền ». Còn phu

nười phướm nhâm mắt bán Op65 cho cái lỵ đn ngay. Chỉ tại thần nha phỉn thần đồ bác nên họ đại hể đượng. Gạo, rượu: lạnh ở kho. Bón rế gong không như, khời bị trứ tiền mà lui lại rúc rích. Nhưng nếu bác cai E. rooy đã khôn thì ông X. đốc-công Annam lại khôn hơn nữa. Ông đi trình chủ (ông kỹ sư). Chủ phái E. đượ mấy người phu đã bán gong cho bác. Lượ cơ làm quân quật suốt ngày một nhọc E. sai phu cũng đượ việc đó. Chết bởi sai E. bị một trận « cón thén » tới bị rui 25 xu nên mới ngày đầu đon. Một chuyên nữa. Ông chủ mới vắng mặt từ thờ ba ma đến chiu tư năm công việc đã xuy xuyến. Mấy người cai ra nhai lượ cấp đả.

Đầy tôi kể tiếp: « Một xe đả (wagon a terre) gia OPTA Neuthong đồng rừng người cai biên đả, một n. trời cai khác, bác Y. chẳng hạn mỗi ngày biên thêm vào số độ 10 xe cũng đủ cung phụng 2 gia đình trong một hôm.

Cai S theo lời ấy. Song ông chủ đả sai người khác biên kin. Lối ra 17 xe biên tam ». S. bị bắt bỏ nhà tôi. Bọc cai đả đả 4 công phật, trong ruit một ngày 3 xu. C. et al. nít.

Tối hôm sau, tôi đặng đượ coi phu thì gặp E. ăn mặc cực chơng thối thêu ở phố về. Bác thuật lại chuyện hôm trước. Ông đốc-công X. « ộp tai » v. chò mắt nhưn.

Chúng tôi giải tán. Trước lúc từ biệt (tối). E. còn có nếm: « Lít no có nôi, bác nhó báo nó rông lói định nhó bác làm họ giầy khui sinh cho thủng chầu.

Cai S. đượ thả rồi. Nhưng trận đon lượ chợ nếm ay bác nhó mả đượng, Bắng 1 giọng chan năn bác noi với anh em. — Bị giam vào buồng hẹp, tôi đượ hưởng hể liên liên những cái đả, cái đảm rón 1 mả phôi lỵ xuống ban có cá khác là ban ượng và. Thoạt đảu tôi đượng (t?) không thấy đảu. Sau miêng tôi sủi đỏ, mũi đỏ mầu cam, mắt nâu đom đom. Tôi m. m. n. đượng thiếp đảu đi. Bấy giờ tôi lại đi tìm những công Op65 còn một nửa. Và câu (còn nữa)

# CHOCOLAT

# NESTLE

Chàng những là đó đề trang miệng qui, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



# CHOCOLAT NESTLE

## QUỐC XÃ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHỊ 1938

100.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHẤT	SÊ-RI THỨ NHAI
Từ số 000.000 đến 199.999	Từ số 200.000 đến 399.999
4.489 vé	4.489 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 6 Juillet 1938	ngày 30 Juillet 1938
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 — — 1.000	8 — — 1.000
80 — — 100	80 — — 100
400 — — 50	400 — — 50
4.000 — — 10	4.000 — — 10

SÊ-RI THỨ BA	SÊ-RI THỨ TƯ
Từ 400.000 đến 599.999	Từ 600.000 đến 799.999
4.489 vé	4.489 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 24 Août 1938	ngày 17 Septembre 1938
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 — — 1.000	8 — — 1.000
80 — — 100	80 — — 100
400 — — 50	400 — — 50
4.000 — — 10	4.000 — — 10

NĂM SỐ LỚN	1 vé trúng 100.000 \$
chung cho bốn sê-ri	1 — — 80.000
Xổ tại HANOI	8 — — 10.000
Ngày 17 Septes bre 1938	

Hết thấy các vé số trong bốn sê-ri, đượ đả đả có trúng trong 4 kỳ xổ số số nhó trước kia đi nữa, cũng đặng đượ quốc xã chung 5 số lớn ấy.

— Vì tôi đau yếu quá. Không biết tôi phải làm sao bây giờ ?  
— Thì hãy cho uống VITAMINE B.

— Vì tôi thường hay đau như thế lắm. Mọi việc không ra gì cũng do làm cho sức khỏe yếu đi.

Được bác sĩ kê đơn QUAKER OATS mỗi ngày. Chai VITAMINE B. làm cho người ốm yếu dần dần khỏe lại.

Thần thể của chúng ta phải sống nhờ VITAMINE B. mỗi ngày, chúng đượ đả vào, bởi vì chúng có no thì con người này sau sau chúng biến mất: giận dỗi, buồn chán, an thần quá. QUAKER OATS có chứa chất VITAMINE B. bởi thế nó là vật rất cần thiết cho mỗi ngày.

**QUAKER OATS**  
Beverly from the Vitafay Co. Kansas City Mo.

KUÂN 1938

Cao quạc Bả, quạc C, quạc Đạg

## Trường xe hơi

33 35 37, Trường Lagrange - tđp 428 - SAIGON

Vô M. Trjann-nưng-Nguyễn chủ trường, tổ chức những buổi dạy lái xe cho thành công trong xã và những xu hướng hiện tại.

Nam-ky - Trung-ky - Bả-kh - Cao-miên - Lạc - Siam  
Frang-quốc - Nhứt - đôn - Nam-dương-quân-đạo - Mã-lô,  
Phl-luật-Ti - Geomien. An-đô ba An-châu.

Có thưởng-lương với các công ty hàng-hải đượ đả đặc biệt cho quý khách.

## HÀNG BẢO KÊ

HIEU

La Providence et

L'Industrielle du Nord

ONG BOY-LANDRY

Lâm Đại-lý 17, Place de l'Indépendance, 17 - SAIGON

Hàng Bảo kê này chuyên lo bảo kê cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

Al muốn đượ thuốc Tây mới, tốt hàng nhất? Al muốn có người bảo kê thật kỹ lưỡng các toa thuốc của các quan Đốc-Đo?

Vậy xin quý vị đến tại:

## pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó có ông PHAM-HOÀ-HANH nhất hạng Đốc-chi-sư, tiếp rước quý vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Thị ghé lượ đả mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì hành, giá thuốc bình sẽ muốn nhân là không tính 1 l. vào phí.

## CLINIQUE PELLERIN

33, Rue Pellerin

## DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Telephone: 20.912

Bệnh đàn bà, con nít. Bình phong tình văn vấn. Roi kiết (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)

Phòng riêng rất cho bệnh. Người để nằm riêng mỗi người một phòng.

NHÀ MỎ TỐI TÂN

Sáng 8 giờ 11 giờ  
Chều 3 giờ 5 giờ

### IX

#### Giòng với giòng

Ban đêm, trăng sáng, gió hây hây là những đêm ngồi trên tầng da nói truyền văn vơ thật hữu tình. Tối hôm nay dân mỗ có câu chuyện quan hệ truyền mồm nhau. Trước khi vào để tôi thành thực hỏi anh:

Ở đời ai là người không muốn hiem đượ nhiều tiền lại muốn kiem đượ ít tiền không?

Tôi đã đượ một tờ báo đảg tin khi cùng hôm tiền. Thế mà mỗi xe đả Op65 làm





